

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2008
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Chinese Extension

Written Examination

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 1 hour and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 40

Section I Pages 2–9

25 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks

- Attempt Question 1

Part B – 10 marks

- Attempt Question 2

Section II Page 10

15 marks

- Attempt either Question 3 or Question 4
- Allow about 40 minutes for this section

Section I — Response to Prescribed Text

25 marks

Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks

Attempt Question 1

Answer the question in the spaces provided.

In your answers you will be assessed on how well you:

- respond critically to the prescribed text
 - analyse how meaning is conveyed
 - demonstrate an understanding of the relationship between the prescribed text and prescribed issues
-

Question 1 (15 marks)

Read the extract from the film *Eat Drink Man Woman*, then answer in ENGLISH the questions that follow.

老朱： 唉，菜都沒動過，帶給孩子吃嘛！

工人： 你要打包嗎？

老朱： 咦？

老溫： 老朱啊，想開點，女大不中留，早晚會有那麼一天的。

老朱： 我有什麼想不開的？巴不得她們搬出去，我圖個心靜！

老溫： 心靜？哼！難道我不知道，你想要的要不來，您想趕的趕不走，正好啊！是「幹燒甲魚」 慳！你們家那位老小姐，我看啊，搞不好要粘你一輩子，除非你想個法子把她嫁出去。

老朱： 唉！嫁？她那個大學渾球男朋友把她丟了之後，任何男孩她都不看一眼，你又不是不知道。

老溫： 是啊！她現在就有一個最好的男朋友——耶穌！哈！

老朱： 不要開她宗教信仰的玩笑，三十多年了，你這個狗嘴永遠吐不出象牙來。

Question 1 continues on page 3

Question 1 (continued)

老溫： 汪，咬你啊，說實在的，能有人在你身邊說幾句知心話，這是你的福氣大。

老朱： 唉！家倩那脾氣，從小就拿她沒轍，想想真氣人啊！。

老溫： 唉！這孩子又不是從石頭縫裏蹦出來的，家倩的個性正好遺傳了父母各一半，倔強、任性，像她媽；挑剔、愛擺個臭架子，像你

老朱： 哈哈

老溫： 真的，我比你了解她。

老朱： 唉！這些孩子我一個不了解，我也不想了解，養大了讓她隨著去吧，就像燒菜一樣，菜上桌了，一點胃口都沒有了！

老溫： 唉！不壞啦，你燒的菜至少還有人吃啊！

老朱： 說真的，最近沒你我菜都燒不成，我這個舌頭越來越不行，每次下手都看你的臉色！

老溫： 沒的事兒，你下手全憑感覺，好的廚子做菜是不靠舌頭的，就像在外國有個聾子音樂家叫 貝 貝 ？

老朱： 唉！貝多芬。

老溫： 對！對！貝多芬，正所謂，好聲音不在耳朵，好滋味兒不在嘴巴，祇有好的女人嘛

老溫： 嘿嘿，不知道在哪裏？

老朱： 你喝醉了。

Question 1 continues on page 4

Question 1 (continued)

(a) To what is Lao Wen referring when he says, ‘你想要的要不來，您想趕的趕不走。’? 2

.....
.....
.....
.....

(b) What does this scene reveal about Lao Wen? 3

.....
.....
.....
.....
.....
.....

(c) Why did the director of the film choose this setting for the conversation? 4

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 1 continues on page 5

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Chinese Extension

Section I (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Question 2

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- demonstrate an understanding of the prescribed text
 - write in Chinese for a specific context
-

Question 2 (10 marks)

Read the extract from the film *Eat Drink Man Woman*, then answer the question that follows. Write approximately 250 characters in CHINESE.

家珍： 你以為他不要人哄？像每個禮拜天這樣吃飯，還能吃多久？家寧還小，家倩隨她了，反正我是要照顧我爸一輩子的。

錦榮： 我想他希望的不是這樣子吧。

假設你是錦榮，寫一篇日記，說說你和家珍談話後的想法。

Imagine you are Jinrong. Write a diary entry in which you reflect on the whole of this conversation with Jiazhen.

Please turn over

Section II — Writing in Chinese

15 marks

Attempt either Question 3 or Question 4

Allow about 40 minutes for this section

Answer the question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

Write approximately 350 characters in CHINESE.

In your answer you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
 - write for a specific audience and/or purpose and/or context
 - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
 - structure and sequence ideas and information
-

Question 3 (15 marks)

給校報寫一篇文章談談單親家庭對孩子的影響。

Write an article for a school magazine on the impact on children of the single parent family.

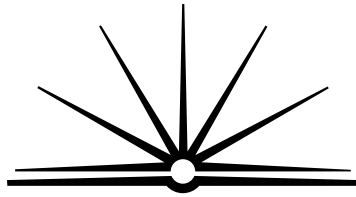
OR

Question 4 (15 marks)

“父母應該是孩子的最好的老師”寫封信給報刊編輯，談談你的看法。

‘The parent is the best teacher of the child.’ Write a letter to a newspaper editor in which you express your opinion on this statement.

End of paper



BOARD OF STUDIES
NEW SOUTH WALES

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2008

HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Chinese Extension

Oral Examination

General Instructions

- Preparation time – 10 minutes
- The examination should take approximately 5 minutes
- The examination will be recorded on cassette. The cassette recorder should NOT be stopped or paused until the whole examination is completed
- Dictionaries may NOT be used
- You may make brief notes in the spaces provided
- You may refer to these notes during the examination, but you must NOT read directly from them
- You are NOT permitted to ask the examiner for help with Chinese expressions
- You must state your Student Number and Centre Number in ENGLISH at the beginning of the examination
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 10

- Attempt TWO questions from Questions 1–3

Total marks – 10 marks

Attempt TWO questions from Questions 1–3

You are to speak for approximately TWO minutes in CHINESE on each question.

State the question number in ENGLISH at the beginning of each question.

In your answers you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
 - demonstrate clarity of expression (pronunciation, intonation, stress)
 - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
-

Question 1 (5 marks)

“電腦越來越受歡迎，傳統觀念(guān niàn)就慢慢不重要了。”你同意嗎？

‘As computers become more and more popular, traditional values become less so.’
Do you agree?

CANDIDATE’S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

Question 2 (5 marks)

“ 在現代的社會裏，錢越多，朋友就會越多。 ” 你同意嗎？

‘In modern society the more money you have, the more friends you have.’ Do you agree?

CANDIDATE’S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

Question 3 (5 marks)

“ 出國旅遊、學習是年輕人最好的生活經驗。 ” 你同意嗎？

‘Travel and study abroad are the best life experiences for young people.’ Do you agree?

CANDIDATE’S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

End of paper

BLANK PAGE